

## **CHƯƠNG TRÌNH ĐẢM BẢO HOÀN TIỀN “100 VẾT BẮN” CỦA ARIEL**

### **Điều kiện và điều khoản tham dự**

1. Đây là hướng dẫn về việc làm thế nào để yêu cầu hoàn tiền và mẫu đơn đề nghị theo các Điều khoản và Điều kiện. Việc bạn nộp Yêu cầu hoàn tiền này được coi như là chấp nhận các Điều khoản và Điều kiện dưới đây. Chương trình Bảo đảm này không được kết hợp với bất kỳ Chương trình khuyến mại khác.
2. Yêu cầu hoàn tiền này chỉ áp dụng cho công dân Việt Nam. Nhân viên (và gia đình của họ), nhà tổ chức, các nhà bán lẻ tham gia và các cơ quan liên quan đến chương trình đảm bảo hoàn tiền này không đủ điều kiện tham gia chương trình.
3. Người tiêu dùng phải có đầy đủ các điều kiện dưới đây để tham dự chương trình đảm bảo hoàn tiền:
  - a. Mua bất kỳ sản phẩm Ariel Power Gel nào dưới đây từ ngày 1/7/2016 đến hết ngày 31/12/2016

<b>Ariel Power Gel</b>		0.9L	1.6L	1.5L	2L	3L
<b>Ariel Powder</b>	360g	720g	2700g	4100g	5500g	7500g
<b>Ariel Powder Hương Downy Đam Mê</b>	330g	650g	2500g	3800g	5000g	6800g

- b. Thực hiện chính xác các hướng dẫn sử dụng được in trên nhãn ở phía sau sản phẩm và không thể loại bỏ được 1 trong 100 loại vết bẩn được liệt kê dưới đây trên nền vải polyester:

Ariel Power Gel					
1	Mứt táo	35	Cá chiên dầu đậu phộng	68	Nước ép thơm
2	Sốt BBQ	36	Nước tương tỏi ớt	69	Phần mắt màu hồng
3	BB Cream	37	Ớt tương tỏi ớt ngọt	70	Phần mắt màu hồng
4	Nước yến	38	Cỏ	71	Phở bò và heo
5	Bột cà phê đen	39	Cà rốt nghiền	72	Phần mắt màu tím
6	Mực in xanh	40	Đậu nghiền	73	Màu nước màu tím
7	Dầu máy màu xanh	41	Táo, táo tàu nghiền	74	Phần mắt màu đỏ
8	Màu sáp dầu màu xanh nước biển	42	Bánh đậu xanh	75	Màu sáp dầu màu đỏ
9	Màu nước màu xanh nước biển	43	Bột đậu xanh	76	Màu nước màu đỏ
10	Mứt việt quất	44	Ớt xanh	77	Rượu vang đỏ
11	Phần mắt màu nâu	45	Màu sáp dầu màu xanh lá cây	78	Gỉ sắt
12	Màu sáp dầu màu nâu	46	Màu nước màu xanh lá cây	79	Dầu vừng
13	Đường nâu	47	Phần má hồng	80	Pate tôm
14	Cà phê capuchino	48	Mật ong	81	Mắm tôm
15	Cần tây	49	Tương cà chua	82	Màu sáp dầu màu xanh da trời
16	Muối ớt	50	Cháo thịt nạc	83	Phô mai đậu nành
17	Ớt tương	51	Tỏi tây	84	Dầu đậu nành
18	Đồ uống sô cô la	52	Muối chanh	85	Nước tương đậu nành
19	Sữa sô cô la	53	Xà lách	86	Rau bina
20	Bánh pudding sô cô la	54	Sốt BBQ vị nhẹ	87	Nước ép dâu tây
21	Sốt sô cô la	55	Mì ống	88	Sữa dâu
22	Sữa đậu nành sô	56	Xoài	89	Xi-rô
23	Bột dừa	57	Phần má khoáng	90	Tương đậu đen

24	Vết dơ ở cổ áo	58	Trà tràm ngậy	91	Kem đánh răng
25	Sữa bắp và ngũ cốc	59	Nước súc miệng diệt khuẩn	92	Mì tôm trộn giấm và tiêu
26	Mì cua vị ngọt	60	Vết bunn	93	Rau muống
27	Dưa leo	61	Dầu ô liu	94	Dưa hấu
28	Trứng	62	Nước cam có ga	95	Phẩm màu màu vàng
29	Nước uống tăng lực	63	Dầu hào	96	Màu sáp dầu màu xanh vàng
30	Chì kẻ mày	64	Nước ép chanh dây	97	Màu sáp dầu màu vàng
31	Pate cá	65	Mứt đu đủ	98	Màu sáp dầu màu vàng
32	Nước mắt	66	Dầu đậu phộng	99	Màu nước màu vàng
33	Nước mắt tỏi ớt	67	Mì xào hành ớt	100	Sữa chua
34	Gà chiên dầu đậu nành				

Ariel Powder					
1	Mứt táo	35	Pate cá	68	Dầu lạc
2	Sốt BBQ	36	Nước mắt	69	Mì xào hành ớt
3	BB Cream	37	Nước mắt tỏi ớt	70	Nước ép thơm
4	Nước yến	38	Gà chiên dầu đậu nành	71	Phấn mắt màu hồng
5	Bột cà phê đen	39	Cá chiên dầu lạc	72	Phẩm màu màu hồng
6	Mực in xanh	40	Tương ớt chua ngọt	73	Phở bò và heo
7	Dầu máy màu xanh	41	Nước ép bưởi	74	Phấn mắt màu tím
8	Màu sáp dầu màu xanh	42	Cỏ	75	Màu nước màu tím
9	Phấn mắt màu nâu	43	Cà rốt nghiền	76	Phẩm màu đỏ
10	Màu sáp dầu màu nâu	44	Bánh đậu xanh	77	Màu sáp dầu màu đỏ
11	Đường nâu	45	Bột đậu xanh	78	Màu nước màu đỏ
12	Cà phê capuchino	46	Màu sáp dầu màu xanh lá cây	79	Gỉ sắt
13	Carum	47	Phấn má hồng	80	Nước sốt trộn xà lách
14	Cà rốt	48	Mật ong	81	Pate tôm
15	Cần tây	49	Sốt cà chua	82	Mắm tôm
16	Phô mai	50	Nước ép kiwi	83	Màu sáp dầu màu xanh da trời
17	Cháo gà	51	Cháo thịt nạc	84	Phô mai đậu nành
18	Muối ớt	52	Tỏi tây	85	Dầu đậu nành
19	Ớt tương	53	Muối chanh	86	Nước tương (Xi dầu)
20	Đồ uống sô cô la	54	Xà lách	87	Rau bina
21	Kem sô cô la	55	Sốt BBQ nhẹ	88	Mứt dâu
22	Sữa sô cô la	56	Son bóng	89	Nước ép dâu
23	Bánh pudding sô cô la	57	Mì ống	90	Sữa có vị dâu
24	Sốt sô cô la	58	Mascara	91	Xi-rô
25	Sữa đậu nành sô cô la	59	Phấn má khoáng	92	Tương đậu đen
26	Đất sét	60	Trà tràm ngậy	93	Kem đánh rang
27	Bột dừa	61	Nước súc miệng diệt khuẩn	94	Mì tôm trộn giấm ớt
28	Hạt cà phê	62	Dầu ôliu	95	Dưa hấu
29	Vết dơ ở cổ áo	63	Sữa có vị cam	96	Phẩm màu màu vàng

30	Sữa bắp và ngũ cốc	64	Nước cam có ga	97	Màu sáp dầu màu vàng xanh
31	Mì cua vị ngọt	65	Dầu hào	98	Màu sáp dầu màu vàng
32	Dưa leo	66	Nước ép chanh dây	99	Màu sáp dầu màu vàng
33	Trứng	67	Mứt đu đủ	100	Sữa chua
34	Nước uống tăng lực				

- c. Gửi yêu cầu hoàn tiền đến Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam (“P&G”) trong vòng 30 ngày tính từ ngày trên hóa đơn bán hàng nhưng không quá ngày 31/01/2017 theo địa chỉ sau:

**Chương trình đảm bảo hoàn tiền “100 vết bẩn” của Ariel**

**Phòng Quan hệ khách hàng**

Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam, Lầu 11, tòa nhà Kumho Asian Plaza  
39 Lê Duẩn – Quận 1 – Thành phố Hồ Chí Minh – Việt Nam

gửi kèm theo:

- i. Bản gốc hóa đơn bán hàng thể hiện rõ ngày mua và số tiền mua hàng
- ii. Yêu cầu hoàn tiền đã điền đầy đủ;
- iii. Nhân gốc với mã UPC

- d. Người yêu cầu sẽ chịu tất cả các chi phí bưu chính phát sinh khi thực hiện yêu cầu hoàn tiền này

4. Các yêu cầu nhận được sau ngày 31 tháng 01 năm 2017 sẽ không được xử lý. Tất cả yêu cầu hợp lệ sẽ được hoàn tiền qua Western Union với trị giá bằng giá mua Ariel Power Gel dựa trên giá mua trên hóa đơn bán lẻ của nhà bán lẻ Việt Nam được cung cấp bởi người tiêu dùng. Quyết định của Nhà tổ chức là quyết định cuối cùng, mọi thắc mắc hoặc khiếu nại sẽ không được giải quyết.
5. Yêu cầu hoàn tiền chính thức có thể xem tại <http://www.ArielVietnam.com>. Các Yêu cầu hoàn tiền không có nội dung đầy đủ, không thể đọc hoặc không đọc được sẽ được coi là không hợp lệ.
6. Yêu cầu hoàn tiền chỉ có giá trị khi tất cả các yêu cầu nêu trên được thực hiện. Người yêu cầu hoàn tiền phải giữ lại một bản sao của hóa đơn mua hàng như là bằng chứng cho việc mua/nộp hồ sơ. Nếu không thực hiện đúng các yêu cầu về việc nộp các bằng chứng mua hàng cùng với yêu cầu hoàn tiền, theo quyết định của P&G, yêu cầu hoàn tiền sẽ không còn hiệu lực và theo đó bất kỳ quyền yêu cầu hoàn lại tiền sẽ không được chấp nhận. Nhân sau được yêu cầu nộp kèm phải thuộc sản phẩm chính hãng được sản xuất hoặc sẵn có của P&G hoặc nhà phân phối địa phương được ủy quyền. P&G có quyền quyết định từ chối bất cứ yêu cầu hoàn tiền nào. Yêu cầu nhiều lần là không được chấp nhận và mỗi yêu cầu chỉ được giới hạn cho một sản phẩm, một người trên một hộ gia đình hoặc một địa chỉ trong suốt thời gian hoàn tiền. Thời gian xử lý yêu cầu hoàn tiền có thể lên đến 45 ngày kể từ ngày Ban tổ chức nhận Yêu cầu hoàn tiền đầy đủ. Khoản tiền hoàn trả tối đa được liệt kê như sau:

Ariel Power Gel	0.9L	1.6L	1.5L	2L	3L
	67.000	110.000	121.000	160.000	222.000

Ariel Powder	360g	720g	2700g	4100g	5500g	7500g
	18.500	36.000	120.000	175.000	226.000	305.000
Ariel Powder Hương Downy	330g	650g	2500g	3800g	5000g	6800g
Đam Mê	18.500	36.000	120.000	175.000	226.000	305.000

7. P&G có quyền, bất cứ lúc nào, xác minh tính hợp lệ của yêu cầu hoàn tiền và người yêu cầu (bao gồm danh tính, tuổi tác và nơi cư trú của người yêu cầu) và tuyên bố một người nào đó, theo quyết định của P&G, nộp một yêu cầu hoàn tiền không phù hợp với các Điều khoản và Điều kiện hoặc người đó làm giả trong thủ tục yêu cầu hoàn tiền. Việc P&G không thực hiện bất kỳ quyền nào ở bất kỳ giai đoạn nào không có nghĩa là từ bỏ các quyền đó.

8. Thông tin chính thức về các điều khoản và điều kiện có thể được xem tại địa chỉ <http://www.ArielVietnam.com> đến ngày 31 tháng 12 năm 2016. Nhà tổ chức có quyền, bất cứ lúc nào, theo quyết định của mình, sửa đổi các điều khoản và điều kiện mà không cần thông báo hay giải thích lý do.
9. Nếu việc bảo đảm hoàn lại tiền này bị lợi dụng hoặc bị cản trở bằng cách này hay cách khác làm cho không có khả năng được tiến hành như dự định do bất kỳ hành động hoặc thiếu sót nào của người yêu cầu, nhà tổ chức có quyền, trong quyền hạn của mình, (a) truất quyền tham dự chương trình của người yêu cầu và / hoặc; (b) sửa đổi, đình chỉ, chấm dứt hoặc hủy bỏ việc bảo đảm hoàn tiền, tùy thuộc trường hợp nào là phù hợp.
10. Trong phạm vi pháp luật cho phép, nhà tổ chức (kể cả cán bộ, nhân viên và đại lý) được loại trừ trách nhiệm pháp lý (bao gồm cả do sơ suất), đối với bất kỳ thương tích cá nhân; hoặc bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại (bao gồm cả mất cơ hội); dù trực tiếp, gián tiếp, riêng biệt hoặc do hậu quả, phát sinh trong chương trình bảo đảm hoàn tiền, bao gồm, nhưng không giới hạn, các trường hợp phát sinh sau đây: (a) bất kỳ lỗi thiết bị hoặc trục trặc (có hoặc không thuộc quyền kiểm soát của Ban tổ chức); (b) bất kỳ yêu cầu hoàn tiền nào muộn, bị mất, bị thay đổi, bị hư hỏng hoặc sai địa chỉ do bất kỳ lý do gì ngoài sự kiểm soát hợp lý của Nhà tổ chức; và / hoặc (c) bất kỳ nghĩa vụ về thuế mà người yêu cầu có thể phải chịu.
11. Tất cả các văn bản và các tài liệu được gửi theo chương trình bảo đảm hoàn tiền này sẽ trở thành tài sản của P&G.

### **Mẫu đơn yêu cầu hoàn tiền “100 vết bẩn” của Ariel**

\*Phần điền bắt buộc để cho phép chúng tôi thực hiện yêu cầu của bạn

Tên\*: \_\_\_\_\_

Tuổi: \_\_\_\_\_

Địa chỉ thư\*: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Số điện thoại\* \_\_\_\_\_

Số tiền hoàn trả \*(giá mua cho sản phẩm Ariel như được nêu trên biên lai):

\_\_\_\_\_

Ngày mua sản phẩm\*: \_\_\_\_\_

Nhãn hiệu chất tẩy rửa bạn đang sử dụng?

\_\_\_\_\_

Tôi tuyên bố rằng tôi không hoàn toàn hài lòng với sản phẩm Ariel mà tôi mua.

Hãy cho chúng tôi biết lý do tại sao\*:

\_\_\_\_\_

Chữ ký\*: \_\_\_\_\_

Danh sách hồ sơ bao gồm:

- Bản gốc hóa đơn bán hàng hiển thị ngày mua và số tiền mua trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 07 năm 2016 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2016
- Nhãn sau gốc với mã UPC

*Xin vui lòng gửi mẫu đơn này kèm theo các tài liệu/vật phẩm được yêu cầu đến:*

**Yêu cầu hoàn tiền “100 vết bẩn” của Ariel**

**Bộ phận Chăm sóc khách hàng**

Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam, Tầng 11, tòa nhà Kumho Asian Plaza  
39 Lê Duẩn – Quận 1 – Thành phố Hồ Chí Minh – Việt Nam

P&G và các chi nhánh và công ty con trực thuộc phải tuân thủ Chính sách bảo mật thông tin của P&G, thu thập thông tin cá nhân trong đơn yêu cầu với mục đích quản lý chương trình để đảm bảo hoàn tiền này, bao gồm việc tác động đến cam kết đảm nhận. Thông tin cá nhân này có thể được sử dụng cho hoạt động tiếp thị và quảng cáo của P&G trong tương lai. P&G có quyền chỉ định bên thứ ba thực hiện chương trình này hoặc các hoạt động tiếp thị và quảng cáo trong tương lai. Người yêu cầu đồng ý rằng P&G có thể cung cấp tất cả thông tin cần thiết cho một bên thứ ba để cũng cấp các dịch vụ tương tự. Người yêu cầu cũng đồng ý rằng thông tin cá nhân thu nhận được trong Yêu cầu này có thể được chuyển giao tới một quốc gia hoặc vùng lãnh thổ nằm ngoài Malaysia. Người yêu cầu bắt buộc phải cung cấp thông tin cá nhân được yêu cầu và đồng ý việc sử dụng/công bố. Người yêu cầu không cung cấp thông tin cá nhân và không đồng ý việc sử dụng/công bố sẽ khiến người yêu cầu không đủ điều kiện tham gia chương trình này. Người tham gia có quyền truy cập và/hoặc sửa đổi hoặc hạn chế bất cứ thông tin cá nhân nào được thu thập bởi công ty P&G bằng cách điền yêu cầu vào đơn online gửi đến phòng Bảo vệ dữ liệu cá nhân theo địa chỉ sau: [http://www.pg.com/privacy/contact\\_us/contact\\_us/privacy-central-contact-interactive.html](http://www.pg.com/privacy/contact_us/contact_us/privacy-central-contact-interactive.html).

Chi tiết về Chính sách bảo mật thông tin của P&G có thể tìm thấy tại [www.pg.com/privacy/english/privacy\\_notice.html](http://www.pg.com/privacy/english/privacy_notice.html).

**Cam kết**

Tôi hiểu rằng thông tin cá nhân của mình sẽ được xử lý cho mục đích như được miêu tả phía trên của chương trình này và tôi đồng ý với mọi điều kiện và điều khoản.

*Điều kiện và điều khoản đầy đủ xem chi tiết tại [www.ArielVietnam.com](http://www.ArielVietnam.com) hoặc gọi đến số +848 3822 7265*